



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

28-24 آذار / مارس 2018

لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

## النظر في اقتراح إجراء مناقشة حول دور البرلمانات في إنهاء التمييز القائم على التوجه الجنسي والهوية الجندرية، وضمان احترام حقوق الإنسان للمثليات، المثليين، ومزدوجي الميول الجنسي، والمتحولين جنسياً، وثنائيي الجنس (LGBTI)

الثلاثاء 27 آذار/ مارس 2018 (من الساعة 4:30 حتى الساعة 6:30 بعد الظهر)

### مذكرة معلومات أساسية

في الجمعية العامة<sup>1</sup> الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي التي انعقدت في سانت بطرسبرغ (روسيا الاتحادية)، نظرت اللجنة الدائمة في اقتراح مُقدّم من بلجيكا لعقد حلقة نقاش في الجمعية العامة الـ 138 بعنوان "دور البرلمانات في إنهاء التمييز القائم على التوجه الجنسي والهوية الجندرية، وضمان احترام حقوق الإنسان للمثليات، والمثليين، ومزدوجي الميل الجنسي، ومغايري الهوية الجندرية وثنائيي الجنس (LGBTI)"، والذي لم يؤد إلى قرار.

لقد ناقش مكتب اللجنة الاقتراح. وأُعرب فيه عن آراء مختلفة، مع تأييد أغلبية أعضاء المكتب للاقتراح. وفي الجلسة التي عُقدت في 17 تشرين الأول/ أكتوبر، تم تقديم الاقتراح إلى اللجنة الدائمة. ذكر ممثل بلجيكا أن:

الهدف من الاقتراح ليس "تشجيع" الشذوذ الجنسي أو التنوع الجنسي غير الثنائي، بل النظر إلى هذه المسألة من وجهة نظر حقوق الإنسان. إن المثليات، والمثليين مزدوجي الميول الجنسي، والمتحولين جنسياً،

<sup>1</sup> نتائج الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي، تشرين الأول/ أكتوبر 2017، <http://archive.ipu.org/conf-e/137/results.pdf>



وثنائيي الجنس (LGBTI) هم بشر ، ومن حقهم التمتع الكامل بحقوقهم الإنسانية الأساسية المنصوص عليها في القانون الوطني والدولي. من الضروري معالجة جميع أشكال العنف والتمييز التي تتناهى مع تمتعهم بهذه الحقوق. وبسبب حساسية المسألة، ليس من المقترح أن يصل إلى قرار الاتحاد البرلماني الدولي مع توصيات محددة في هذه المرحلة. ومع ذلك، اقترح، على غرار مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة<sup>2</sup>، أن يكون الاتحاد البرلماني الدولي على الأقل مستعداً لمناقشة المسألة.

لقد تناول اثنا عشر وفداً من خمس مجموعات جيوسياسية المسألة، دون أن يعبر أي وفد عن أي اعتراض<sup>3</sup>. وتمت الموافقة على الاقتراح بالإجماع. ووفقاً لقواعد الاتحاد البرلماني الدولي، تضع اللجان الدائمة خطط عملها الخاصة وتضع جداول أعمالها. ويتم إطلاع الجمعية العامة على برامج عمل اللجان الدائمة، وتُحاط علماً بالتقارير المقدمة من رؤساء اللجان الدائمة.

كجزء من تقريرها، أبلغت رئيس اللجنة الدائمة الجمعية بهذا القرار في جلستها الأخيرة التي انعقدت في 18 تشرين الأول/أكتوبر. وأعربت عدة وفود عن تحفظات واعتراضات على الموضوع المقترح من أجل إجراء حلقة نقاش. وفي ضوء الآراء المعارضة بشأن المسألة، أحال رئيس الجمعية العامة الاقتراح مرة أخرى إلى اللجنة لمواصلة النظر فيه.

وقد لفت رؤساء الاتحاد البرلماني الدولي في مناسبات مختلفة الانتباه إلى واقع أنهم، بصفتهم برلمانيين وممثلين للشعب، تم دعوتهم إلى دراسة جميع المسائل المهمة ومناقشتها ، بغض النظر عن مدى صعوبتها أو تعقيدها. في سانت بطرسبرغ، شدد الرئيس تشودري على أنه ينبغي إجراء جميع المناقشات في جو من التفاهم والاحترام المتبادل، في خدمة كرامة جميع البشر، وأنه لا يمكن التسامح مع خطاب الكراهية تحت أي ظرف من الظروف.

في الجمعية العامة الـ 138، إن اللجنة مدعوة إلى مواصلة النظر في اقتراح إجراء مناقشة. وسيدعى الوفد البلجيكي، الذي قدم الاقتراح الأصلي في تشرين الأول/أكتوبر 2017، لتقديم اقتراحه. وبعد ذلك، سيتم دعوة أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي للإشارة إلى ما إذا كانوا يدعمون الاقتراح أم لا، وقد يقدمون، إذا رغبوا، شرحاً موجزاً لموقفهم. من ثم، تقرر اللجنة كيفية معالجة هذه المسألة.

<sup>2</sup> تقرير الخبير المستقل المعني بالحماية ضد العنف والتمييز على أساس الميول الجنسية والهوية الجنسية، نيسان/أبريل 2017

[http://ap.ohchr.org/documents/dpage\\_e.aspx?si=A/HRC/35/36](http://ap.ohchr.org/documents/dpage_e.aspx?si=A/HRC/35/36)

<sup>3</sup> المحاضر الموجزة لوقائع الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي، الصفحات من 75 إلى 75، <http://archive.ipu.org/conf-e/137/sr.pdf>





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 138<sup>th</sup> IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 24 – 28.03.2018

Standing Committee on Democracy  
and Human Rights

## **Consideration of proposal for a debate on *The role of parliaments in ending discrimination based on sexual orientation and gender identity, and ensuring respect for the human rights of LGBTI persons***

Tuesday 27 March 2018 (4.30 p.m. - 6.30 p.m.)

### **Background note**

At the 137<sup>th</sup> Assembly<sup>1</sup> held in St. Petersburg (Russian Federation), the Standing Committee considered a proposal by Belgium to hold a panel discussion at the 138<sup>th</sup> Assembly entitled *The role of parliaments in ending discrimination based on sexual orientation and gender identity, and ensuring respect for the human rights of LGBTI persons*, which would not lead to a resolution.

The proposal was discussed by the Committee Bureau. Various views were expressed, with a majority of Bureau members supporting the proposal. At its sitting on 17 October, the proposal was presented to the Standing Committee. The representative of Belgium stated that:

*the aim of the proposal is not to "promote" homosexuality or non-binary gender diversity but to look at this issue from a human rights point of view. LGBTI persons are human beings and as such are entitled to the full enjoyment of their basic human rights as enshrined in national and international law. It is necessary to address all forms of violence and discrimination that are incompatible with their enjoyment of these rights. Because of the sensitivity of the issue, it is not proposed to reach for an IPU resolution with specific recommendations at this stage. However, it is suggested that, following the example of the United Nations Human Rights Council,<sup>2</sup> the IPU should at least be prepared to discuss the issue.*

A dozen delegations from five Geopolitical Groups addressed the matter, with no delegation expressing any opposition.<sup>3</sup> The proposal was approved unanimously. According to the IPU Rules, the Standing Committees establish their own work plans and set their agendas. The Assembly is informed of the work programmes of the Standing Committees, and takes note of the Reports presented by the Presidents of the Standing Committees.

As part of her Report, the President of the Standing Committee informed the Assembly of this decision at its last sitting on 18 October. Several delegations expressed reservations and objections on the proposed subject for a panel discussion. In the light of the opposing views on the matter, the President of the Assembly referred the proposal back to the Committee for further consideration.

<sup>1</sup> Results of the 137<sup>th</sup> IPU Assembly, October 2017, <http://archive.ipu.org/conf-e/137/results.pdf>.

<sup>2</sup> *Report of the Independent Expert on protection against violence and discrimination based on sexual orientation and gender identity*, April 2017, [http://ap.ohchr.org/documents/dpage\\_e.aspx?si=A/HRC/35/36](http://ap.ohchr.org/documents/dpage_e.aspx?si=A/HRC/35/36)

<sup>3</sup> *Summary Records of the Proceedings of the 137<sup>th</sup> IPU Assembly*, pp. 75-75, <http://archive.ipu.org/conf-e/137/sr.pdf>.

IPU Presidents on various occasions have drawn attention to the fact that, as parliamentarians and representatives of the people, they were called upon to examine and discuss all important matters, irrespective of how difficult or complex they were. In St. Petersburg, President Chowdhury underscored that all discussions should be carried out in an atmosphere of understanding and mutual respect, in the service of the dignity of all human beings, and that hate speech was not to be tolerated under any circumstances.

At the 138<sup>th</sup> Assembly, the Committee is therefore called upon to give further consideration to the proposal for a debate. The Belgian delegation, which made the original proposal in October 2017, will be invited to present their proposal. Following this, the IPU Members will be invited to indicate whether they support the proposal or not, and may, if they wish, provide a short explanation of their position. The Committee will then decide how to proceed on this matter.